



# **29.<sup>a</sup> CONFERENCIA SANITARIA PANAMERICANA**

## **69.<sup>a</sup> SESIÓN DEL COMITÉ REGIONAL DE LA OMS PARA LAS AMÉRICAS**

*Washington, D.C., EUA, del 25 al 29 de septiembre del 2017*

---

CSP29/DIV/10  
Original: inglés

**PALABRAS DE CLAUSURA DE LA DRA. CARISSA F. ETIENNE,  
DIRECTORA DE LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA Y  
DIRECTORA REGIONAL PARA LAS AMÉRICAS DE LA  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD**

---

**PALABRAS DE CLAUSURA DE LA DRA. CARISSA F. ETIENNE,  
DIRECTORA DE LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA Y  
DIRECTORA REGIONAL PARA LAS AMÉRICAS DE LA  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD**

**29 de septiembre del 2017  
Washington, D.C.**

**29ª Conferencia Sanitaria Panamericana  
69.ª sesión del Comité Regional de la OMS para las Américas**

Distinguido Presidente de la 29.ª Conferencia Sanitaria Panamericana,  
Dr. Antonio Barrios, Ministro de Salud del Paraguay  
Distinguidos ministros y secretarios de salud de los Estados Miembros de la  
Organización Panamericana de la Salud  
Distinguidos delegados de los Estados Miembros,  
Distinguidos miembros del cuerpo diplomático,  
Representantes de las organizaciones no gubernamentales en relaciones oficiales con la  
Organización Panamericana de la Salud,  
Representantes de las Naciones Unidas y otros organismos especializados,  
Estimados compañeros de la OPS y la OMS,  
Distinguidos invitados,  
Señoras y señores:

Tengan todos ustedes muy buenos días.

Guau! Hemos llegado al final de una semana increíble, pero como sabemos, todo lo bueno se acaba.

Sin embargo, antes de seguir adelante, quisiera hacer una pausa para un momento de reflexión porque una vez más, con profunda humildad, deseo expresar mi más sincero agradecimiento a ustedes, los Estados Miembros, por la confianza que han depositado nuevamente en mí al elegirme para ocupar el cargo de Director de la Organización Panamericana de la Salud por un segundo mandato.

Hoy, al pronunciar estas palabras ante ustedes, debo reconocer que en los próximos cinco años nos tocará cruzar aguas agitadas y escalar montañas aún más altas, a medida que sigamos avanzando hacia el logro de las nobles metas establecidas en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la recién aprobada Agenda de Salud Sostenible para las Américas 2018-2030. Sin embargo, a pesar de todo ello, tengo suma

---

confianza y puedo declarar sin reservas que juntos, actuando de manera solidaria, podremos alcanzar estas elevadas metas.

Al clausurar esta 29.<sup>a</sup> Conferencia Sanitaria Panamericana y 69.<sup>a</sup> sesión del Comité Regional de la OMS para las Américas, creo que puedo decir sin temor a equivocarme que hemos tenido una semana de éxitos resonantes.

Bajo el liderazgo experto del Presidente de esta Conferencia —el Excmo. Señor Ministro de Salud de Paraguay— examinamos 52 puntos del orden del día; analizamos y debatimos 53 documentos; y negociamos y aprobamos 16 resoluciones. Todos ustedes brindaron a la Oficina un juicioso asesoramiento y orientación en las deliberaciones sobre algunos planes de acción clave, como los relativos al fortalecimiento de las estadísticas vitales, el control del tabaco y la sostenibilidad de la eliminación del sarampión, la rubéola y el síndrome de rubéola congénita en la Región. Debatieron la política sobre etnicidad y salud, así como la estrategia de recursos humanos para el acceso universal a la salud y la cobertura universal de salud. Con frecuencia hicieron hincapié en la necesidad fundamental de reducir las inequidades en esta Región, la más desigual del mundo. Recibieron información sobre los retos que plantea la escasez mundial de la vacuna inactivada contra la poliomielitis para la fase final de la estrategia de erradicación de esta enfermedad. Y, naturalmente, subrayaron reiteradamente la necesidad imperiosa de abordar, sin dilación, el tema del cambio climático y sus efectos como un asunto prioritario.

Distinguidos delegados, todos ustedes han podido evaluar la calidad de mi conducción de la Organización en los últimos cinco años al examinar el informe quinquenal, que abarcó el período del 2013 al 2017, y ver la exposición fotográfica de nuestros logros.

En conjunto, han señalado que aprecian la mayor colaboración de la Oficina con ustedes —los Estados Miembros— al llegar al consenso en importantes asuntos antes de las reuniones de los Cuerpos Directivos. Algunos ejemplos que se pueden citar de este redoblado trabajo en equipo son el uso de un grupo consultivo de trabajo para la elaboración de la Agenda de Salud Sostenible para las Américas; el ejercicio de asignación de prioridades abajo arriba emprendido por los Estados Miembros, cuyos resultados han constituido la base para la elaboración del presupuesto que ustedes acaban de aprobar; y las amplias consultas con los Estados Miembros y otros expertos cuya sabiduría colectiva contribuyó a la elaboración de la edición del 2017 de nuestra emblemática publicación, Salud en las Américas+.

Doctor Barrios, le agradezco muy gentilmente que haya cumplido de manera tan eficiente sus responsabilidades como Presidente de esta Conferencia Panamericana Sanitaria del 2017.

Además, deseo transmitir mi más sincero agradecimiento al Director General de la OMS, el doctor Tedros, por el tiempo que nos dedicó y por proporcionar una visión clara al referirse a temas y asuntos como el cambio climático, el decimotercer programa general de trabajo de la OMS, la seguridad sanitaria mundial, la necesidad de lograr la salud universal para todos y los retos que debemos superar en la lucha contra las enfermedades no transmisibles.

Todos ustedes pudieron además escuchar a sus colegas Ministros, así como a otros expertos, al debatir diversos temas clave desde el cambio climático y la salud hasta los esfuerzos para reducir las inequidades y fortalecer los servicios de salud a fin de ofrecer un mejor tratamiento de las ENT en los siete eventos paralelos que se organizaron sobre estos temas.

Todos agradecemos enormemente sus palabras de solidaridad con respecto a la enorme pérdida de vidas, los grandes desplazamientos y la profunda devastación ocasionada por los terremotos y huracanes recientes que azotaron muchos de nuestros Estados Miembros, incluido mi propio país, Dominica. En lo personal, quisiera aplaudir los esfuerzos del Ministro de Salud de las Bahamas por estar aquí presente, a pesar de los extraordinarios retos que su país enfrenta actualmente, así como los retos que tuvo que enfrentar para estar con nosotros.

Estados Miembros, tengo con todos ustedes una enorme deuda de gratitud por trabajar de manera constante y enérgica con la Oficina y entre ustedes mismos. Su apoyo incondicional, su sensato asesoramiento y su sagaz orientación son sumamente apreciados y valorados. En nombre de la Oficina, espero firmemente que logremos fortalecer aún más nuestra alianza a medida que seguimos avanzando en los próximos cinco años.

Por último, quisiera transmitir mi muy sentido agradecimiento a todos y cada uno de los miembros del personal por prestar sus servicios de manera firme y constante, estar inquebrantablemente comprometidos con nuestra visión y misión, y apegarse siempre a nuestros valores.

A los que participaron de manera activa en el exhaustivo proceso de planificar y organizar todos los arreglos necesarios en preparación de esta conferencia —la Oficina de Cuerpos Directivos, incluido el Servicio de Traducciones, la Oficina de los Servicios Generales, el Departamento de Comunicaciones, y mi Oficina, entre otros— extendiendo un cálido agradecimiento porque su trabajo colectivo es lo que ha garantizado el exitoso resultado de esta conferencia.

A los que han trabajado incansablemente durante la semana, como los intérpretes, los fotógrafos, la Directora Adjunta, el personal de la oficina de cooperación

subregional y con los países, que colaboraron en las 18 reuniones bilaterales que sostuve con las delegaciones de los Estados Miembros desde el 23 de septiembre, y a Arelis Velasquez, quien presidió de una manera tan competente nuestro servicio de té y café, me gustaría transmitirles mi más sincera gratitud y reconocimiento.

Hoy, les deseo a todos ustedes un buen viaje de retorno a sus respectivos hogares y países. A los que regresarán a los países y los territorios azotados por los terremotos y los huracanes Irma y María, me gustaría que sepan que estamos con ustedes de manera solidaria a medida que emprenden la labor de reconstruir vidas, hogares, medios de vida y la infraestructura física y la salud mental de sus pueblos. Ruego a Dios que su Gracia los cuide y los acompañe.

*Thank you very much and goodbye.*

*Muchísimas gracias y hasta luego.*

*Merci beaucoup et au revoir.*

*Muito obrigado a ate logo.*

---